



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
22 November 2004
Russian
Original: French

Третий комитет

Краткий отчет о 47-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 18 ноября 2004 года, в 15 ч.00 м.

Председатель: г-н Кучинский (Украина)

Содержание

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе.

04-61461 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека
(продолжение)

- а) Осуществление документов по правам человека** (продолжение) (A/C.3/59/L.32 и A/C.3/59/L.33/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/59/L.32: Справедливое географическое распределение членского состава договорных органов по правам человека

1. **Председатель** сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и отмечает, что следующие страны стали его соавторами: Азербайджан, Гвинея-Биссау, Египет, Замбия, Зимбабве, Камерун, Катар, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Судан, Того, Тунис и Эфиопия.
2. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) сообщает, что следующие страны также стали соавторами проекта: Ботсвана, Венесуэла, Индия, Индонезия, Кения, Лесото, Мали, Непал, Сьерра-Леоне, Суринам и Шри-Ланка.
3. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что следующие страны хотели бы также стать соавторами проекта: Бенин, Доминиканская Республика, Мадагаскар, Малави, Мозамбик и Нигер.
4. **Председатель** объявляет о намерении провести заносимое в отчет о заседании голосование.
5. **Г-н Кубмербах Миген** (Куба) хотел бы знать, какая делегация обратилась с просьбой поставить проект на голосование.
6. **Председатель** говорит, что это сделала делегация Соединенных Штатов.
7. **Г-жа Баккер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов на вступление в него (Болгария, Румыния, Хорватия и Турция) и стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциирования, которые являются возможными кандидатами на вступление (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория), а также Исландии и Норвегии, разъясняет мотивы голосования до его

проведения. Она отмечает, что, хотя Европейский союз признает основополагающую важность справедливого географического распределения, в том числе членского состава договорных органов по правам человека, он выступает против проекта резолюции, поскольку те документы, о которых идет речь, содержат положения о членском составе органов, членами которых должны быть выбранные государства-участниками граждане. Генеральной Ассамблее не следует изменять эти положения или оказывать давление на государства-члены в этих целях. Европейский союз выступает решительно против создания системы квот, предусматриваемой в пункте 3 постановляющей части. Он выступает также против пункта 5 постановляющей части, в котором к председателям договорных органов по правам человека обращается просьба представить конкретные рекомендации по достижению целей справедливого географического распределения, поскольку Генеральная Ассамблея не обращалась с такими просьбами к председателям, которые избраны в своем качестве независимых экспертов и в компетенцию которых к тому же не входит рассмотрение или рекомендация системы квот. Европейский союз сожалеет о том, что более конструктивные предложения, которые можно было сформулировать по данному вопросу, не были поддержаны.

8. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/59/L.32 в целом.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Биссау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кыргызстан, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская

Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Воздержались:

Боливия, Бразилия, Гондурас, Парагвай, Украина.

9. *Проект резолюции A/C.3/59/L.32 принимается 112 голосами против 51 при 5 воздержавшихся.*

Проект решения, представленный Председателем в устной форме

10. **Председатель** предлагает, чтобы в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи Третий комитет принял к сведению записку Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по

правам человека (A/59/254) и его докладу о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (A/59/306), об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (A/59/308), о состоянии Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (A/59/309) и о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (A/59/310).

11. *Представленное Председателем в устной форме решение принимается.*

12. **Г-н Конфуру** (Мали) отмечает, что его делегация не присутствовала при голосовании по проекту резолюции A/C.3/59/L.32, но что в случае присутствия она проголосовала бы за него.

13. **Г-н Овия** (Папуа-Новая Гвинея) также отмечает, что его делегация не была в зале заседания во время голосования, но что она присоединяется к проекту резолюции.

b) Вопросы прав человека

Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/59/L.37, A/C.3/59/L.39, A/C.3/59/L.42, A/C.3/59/L.45/Rev.1, A/C.3/59/L.47, A/C.3/59/L.56 и A/C.3/59/L.65)

Проект резолюции A/C.3/59/L.42: Пропавшие без вести лица

14. **Председатель** информирует, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминает, что соавторами проекта являются следующие страны: Австрия, Аргентина, Армения, Германия, Греция, Египет, Иордания, Италия, Казахстан, Канада, Никарагуа, Перу, Таджикистан, Узбекистан, Швейцария и Эфиопия.

15. **Г-жа Аджалова** (Азербайджан) в качестве одного из главных авторов проекта резолюции говорит, что в его текст были внесены изменения. В пункте 1 постановляющей части была снята фраза «— что касается государств-участников —». В пункте 5 слова «незамедлительно принимать ме-

ры» были заменены словами «своевременно принимать необходимые меры». В пункте 9 было снято слово «всем». Формулировка пункта 11 выглядит теперь следующим образом: «Предлагает также Генеральному секретарю представить подробный доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии». И наконец, после внесения изменений формулировка пункта 12 звучит следующим образом: «постановляет рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят первой сессии». Представитель Азербайджана отмечает, что соавторами проекта стали также следующие страны: Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Кипр, Мавритания, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Словения и Тунис. Она подчеркивает, что соавторами стали в общей сложности 40 стран, что является подлинным прогрессом по сравнению с предыдущими годами, и она надеется на принятие проекта консенсусом.

16. **Председатель** обращается к представителю Азербайджана с просьбой представить внесенные в проект поправки в письменной форме.

17. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что соавторами проекта хотели бы стать также следующие страны: Бенин, Гренада, Лихтенштейн, Румыния и Сомали.

18. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация рада присоединиться к консенсусу, но хотела бы разъяснить свою позицию для прояснения определенных аспектов юридического порядка. В отношении пункта 3 постановляющей части Соединенные Штаты считают, что право семей знать о судьбе своих родственников, которые числятся пропавшими без вести, вытекает из статьи 32 первого Протокола к Женевской конвенции 1949 года и что это положение является обязательным лишь для государств — участников Протокола. Кроме того, в отношении пункта 4 толкование Соединенных Штатов Америки заключается в том, что государства обязаны принимать разумные и надлежащие меры по розыску лиц, которые числятся пропавшими без вести. В отношении пунктов 4 и 6 преамбулы упоминание правовых норм в области прав человека в контексте вооруженных конфликтов непременно заставляет обратиться, по мнению Соединенных Штатов Америки, к единственным положениям, которые могут быть здесь применимы-

ми. Представитель Соединенных Штатов напоминает в этой связи, что правительство Соединенных Штатов Америки считает, что право войны является *lex specialis*, регулирующим вооруженные конфликты.

19. *Проект резолюции A/C.3/59/L.42 принимается без голосования.*

**Проект резолюции A/C.3/59/L.45/Rev.1:
Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы**

20. В отношении пункта 18 постановляющей части **г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что мандат Специального представителя подпадает под категорию деятельности, рассматриваемой как имеющую долгосрочный характер. Выделяемые для такого рода деятельности ресурсы уже предусмотрены в бюджете по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов. Таким образом, если Третий комитет постановит принять проект, то дополнительные ассигнования не потребуются. Секретарь обращает внимание Комитета на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблее, в которой последняя подтвердила, что Пятый комитет и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам являются теми органами, на которые возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов.

21. **Председатель** напоминает, что в число соавторов проекта вошли также следующие страны: Албания, Ангола, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Доминиканская Республика, Италия, Мадагаскар, Нигер, Нигерия и Республика Молдова.

22. **Г-н Лиед** (Норвегия), выступая в качестве одного из главных авторов, отмечает, что в пункт 7 преамбулы были внесены изменения и теперь его формулировка звучит следующим образом: "Подчеркивая, что отдельные лица, группы и общественные организации играют важную роль в деле поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех". Кроме того, он отмечает, что соавторами проекта стали следующие страны: Камерун, Никарагуа, Сальвадор, Сенегал и Федеративные Штаты Микронезии.

23. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что соавторами проекта хотели бы также стать следующие страны: Азербайджан, Бенин, Ботсвана, Маврикий и Марокко.

24. *Проект резолюции A/C.3/59/L.45/Rev.1 принимается без голосования.*

25. **Г-жа Аль-Хадж Али** (Сирийская Арабская Республика) поясняет свою позицию, отметив, что ее делегация присоединилась к консенсусу. Она подчеркивает, что в проекте резолюции запрещается любое вмешательство во внутренние дела государств, а также применение выборочных критериев. Хотя проект предоставляет права неправительственным организациям, он возлагает на них и ответственность, в частности в отношении проявления беспристрастности и объективности. Что касается права отдельных лиц обращаться с призывом к неправительственным организациям, то крайне важно, чтобы подобные организации создавались и управлялись при уважении внутригосударственного права, и любое другое толкование правительство Сирии считает неприемлемым. Подчеркнув, что полученные неправительственными организациями ресурсы не наделяют их правами, представитель Сирийской Арабской Республики в завершение высказывает сожаление в связи с тем, что в проекте резолюции более не содержится положения об ответственности отдельных лиц, групп и общественных организаций, как это предлагала сделать ее делегация.

Проект резолюции A/C.3/59/L.47: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

26. **Председатель** сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам, и напоминает, что соавторами проекта стали следующие страны: Ангола, Бурунди, Гвинея-Биссау, Кабо-Верде, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Мьянма, Пакистан, Судан, Эритрея и Эфиопия.

27. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) говорит, что в пункте 13 постановляющей части вместо слов "в январе 2003 года" следует читать "в феврале 2005 года", и сообщает, что соавторами проекта стали также следующие страны: Бенин, Гамбия, Египет, Замбия, Кот-д'Ивуар, Малайзия, Объеди-

ненная Республика Танзания, Суринам, Сьерра-Леоне и Ямайка.

28. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) отмечает, что к числу соавторов проекта хотели бы присоединиться также следующие страны: Беларусь, Гренада, Доминиканская Республика и Руанда.

29. **Председатель** объявляет о намерении провести заносимое в отчет о заседании голосование.

30. **Г-н Кумбербах Миген**. (Куба) хотел бы знать, какая делегация обратилась с просьбой о постановке проекта на голосование.

31. **Председатель** сообщает, что это было сделано делегацией Соединенных Штатов и делегацией Нидерландов от имени Европейского союза.

32. **Г-жа Баккер** (Нидерланды), разъясняя мотивы своего голосования после его проведения и взяв слово от имени Европейского союза, говорит, что Болгария, Хорватия, Румыния и Турция, являющиеся странами-кандидатами, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, являющиеся странами, находящимися в процессе стабилизации и ассоциирования, и возможными кандидатами на вступление в Европейский союз, а также Исландия присоединятся к ее заявлению. Будучи убежденным в необходимости продолжения усилий по содействию установлению демократического и справедливого международного порядка, Европейский союз прекрасно осознает тот факт, что поднятые в проекте резолюции вопросы имеют важное значение и в отношении них всеми странами должен быть проведен тщательный анализ и приняты надлежащие меры. Тем не менее он считает, что целый ряд элементов, присутствующих в проекте резолюции, выходит за рамки мандата Третьего комитета и не рассматриваются в их полноте, а, скорее, избирательно, внесистемно и вне контекста. Так, в проекте резолюции делается акцент на обязательствах международного сообщества в отношении контроля над механизмами глобализации, но при этом не делается упоминания об обязанностях и обязательствах, возлагаемых на государства в этой области, а этому элементу Европейский союз придает большое значение. Подтвердив, что Третий комитет не является надлежащим органом для рассмотрения этих вопросов, Европейский союз заявляет, что он будет голосовать против этого проекта.

33. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции.

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Биссау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республи-

ка Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Мексика, Перу.

34. *Проект резолюции A/C.3/59/L.47 принимается 115 голосами против 55 при 4 воздержавшихся.*

35. **Г-жа Гарсиа-Матос** (Венесуэла) говорит, что, хотя ее страна проголосовала за проект резолюции, в котором говорится о необходимости принятия мер для установления демократического и справедливого международного порядка, она считает, что процесс неолиберальной глобализации не предлагает какого-либо нового пути ни для экономического роста, ни для повышения уровня жизни в развивающихся странах.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/59/L.53 и A/C.3/59/L.55*)

Проект резолюции A/C.3/59/L.55*: Положение в области прав человека в Беларуси

36. **Председатель** информирует о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам и что в число его соавторов вошли: Австралия, Андорра, Болгария, Венгрия, Исландия, Испания, Кипр, Мальта, Маршалловы Острова, Турция, Хорватия и Швейцария.

37. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) зачитывает изменения, внесенные в текст на английском языке Соединенными Штатами при представлении проекта: последняя строка подпункта d) пункта 2 постановляющей части была изменена на следующую: "...RenTV, НТВ и Ассошиэйтед Пресс".

38. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация), не дав возможности г-ну Урбанчику (Соединенные Штаты Америки) возможности взять слово, представленное ему Председателем, поднимает вопрос по порядку ведения заседания. Он отмечает, что его делегация сожалеет о том, что авторы проекта резолюции не последовали примеру делегации Белару-

си, которая в конструктивном духе сняла проект резолюции о положении в области демократии и прав человека в Соединенных Штатах Америки (A/C.3/59/L.60). Российская Федерация с самого начала заявила, что положение в области прав человека в Беларуси не заслуживает того, чтобы Третий комитет посвящал ему проект резолюции. Она считает, что этот проект носит чисто политический характер, что он совершенно не нацелен на улучшение положения в области прав человека в Беларуси и что он безоснователен, поскольку соответствующая страна проявила открытость и дух конструктивности в области прав человека.

39. **Г-н Хоф** (Нидерланды), взяв слово от имени Европейского союза и также выступая по порядку ведения заседания, говорит, что, по-видимому, речь идет о внесении предложения прервать прения по проекту резолюции, а в этом случае уместно применить статью 116 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

40. **Председатель** подтверждает, что представитель делегации России внес предложение прервать прения по проекту резолюции и что в силу статьи 116 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи два оратора могут взять слово для внесения предложения прервать прения и два против этого до постановки вопроса на голосование.

41. **Г-н Никифоров** (Российская Федерация) завершает свое выступление, сказав, что его делегация призывает другие делегации проголосовать за предложение прервать рассмотрение данного вопроса.

42. **Г-н Се Бохуа** (Китай) говорит, что его делегация, считая неприемлемым и контрпродуктивным политизировать ситуацию с правами человека, поддерживает предложение Российской Федерации.

43. **Г-жа Астана Бану** (Малайзия) заявляет, что, как ранее напоминала ее делегация, Движение неприсоединившихся стран в ходе своего саммита заявило, что вопросы прав человека должны рассматриваться в глобальном контексте, без вмешательства во внутренние дела государств. Использование вопроса прав человека в политических целях, в частности путем представления проектов резолюций, направленных на ту или иную страну, противоречит провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций принципам и должно быть запрещено. Поскольку же некоторые страны, не-

смотря на все, продолжают представлять подобные проекты резолюций, делегация Малайзии вынуждена поддержать предложение прервать прения.

44. **Г-н Хоф** (Нидерланды) говорит, что Европейский союз, от имени которого он выступает, принципиально голосует против какого-либо перерыва в прениях, считая, что подобная практика противоречит духу диалога. Внесенное Российской Федерацией предложение явно направлено на то, чтобы помешать Третьему комитету в рассмотрении положения в соответствующей стране. Однако ни одна страна, ни большая, ни малая, не должна уходить от надзора со стороны международных органов в области прав человека: это противоречило бы принципам универсальности и взаимозависимости этих прав. Это предложение ставит под вопрос принципы транспарентности и свободы выражения своего мнения, которые имеют решающее значение для работы Генеральной Ассамблеи. Европейский союз твердо убежден в том, что именно Третий комитет должен сделать все возможное для того, чтобы представляемые ему предложения подверглись рассмотрению по существу. Он призывает делегации проголосовать против предложения прервать прения.

45. **Г-н Урбанчик** (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегация проголосует против предложения прервать прения, которое самым неприкрытым образом направлено на то, чтобы заставить Третий комитет замолчать, тогда как он готовится рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Беларуси, и помешать таким образом осуществить ему свои полномочия по поощрению прав человека и основных свобод для всех. Соединенные Штаты Америки приветствуют государства, спокойно воспринявшие свободное обсуждение по вопросу о положении в их странах, выполнив таким образом обязательства, возложенные на них в качестве государств – членов Организации Объединенных Наций и членов международного сообщества. Считая, что рассмотрение проекта резолюции без каких-либо процедурных уловок является долгом всех делегаций, Соединенные Штаты призывают их проголосовать против предложения прервать прения.

46. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению прервать рассмотрение проекта резолюции.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Грузия, Демократическая Республика Конго, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Туркменистан, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Япония.

Воздержались:

Боливия, Бразилия, Гана, Гвинея-Биссау, Гондурас, Гренада, Кабо-Верде, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

47. Предложение прервать прения по проекту резолюции A/C.3/59/L.55* принимается 75 голосами против 65 при 28 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 16 ч.30 м.